

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinsz.bz.it/astat
astat@provinsz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

astat info

Nr. **46** August / Agosto 2009

Beobachtungsstelle für Preise

Miniwarenkorb - Juni 2009

Das Kriterium des meistverkauften Produktes: Südtirols Preise zwischen denen von Trient und Innsbruck

In den Südtiroler Gemeinden liegt der Gesamtpreis eines vollständigen Miniwarenkorb nach dem Kriterium des **meistverkauften Produktes** im Juni zwi-

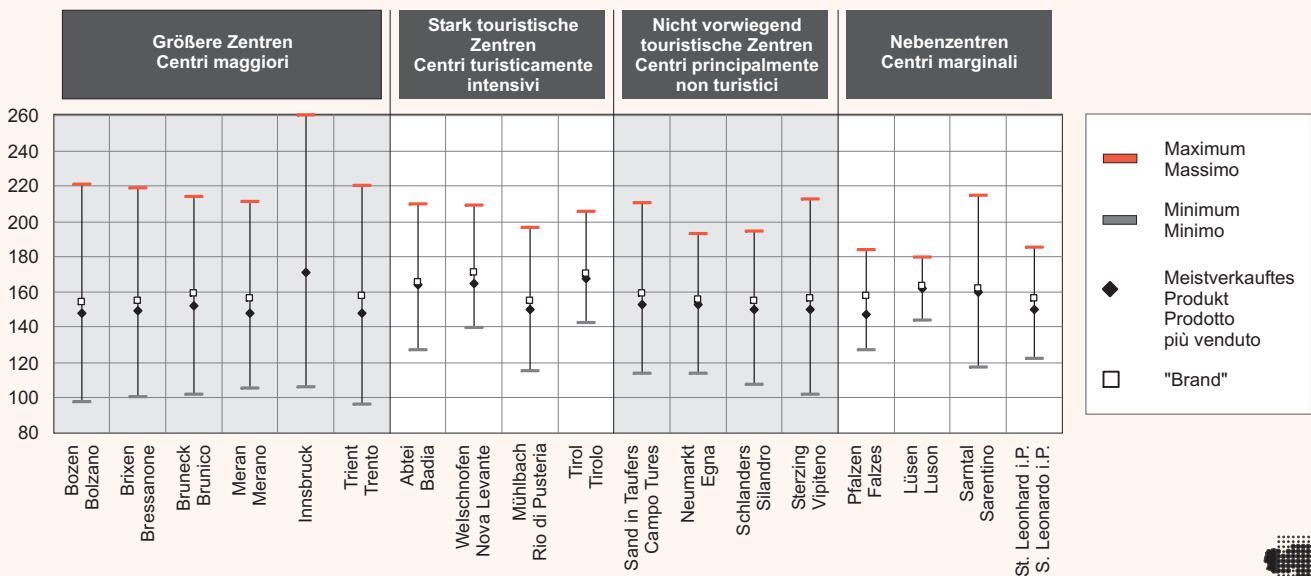
Osservatorio prezzi

Minipaniere - Giugno 2009

Il criterio del prodotto più venduto: Alto Adige più caro di Trento e più conveniente di Innsbruck

Nei comuni altoatesini l'importo complessivo di un minipaniere completo, secondo il criterio del **prodotto più venduto**, varia da un minimo di 147,16 € registra-

Graf. 1

Gesamtwert des Miniwarenkorb nach Gemeinde und Art des Preises - Juni 2009
Preise in Euro**Valore complessivo del minipaniere per comune e tipo di prezzo - Giugno 2009**
Importi in euro

© astat 2009 - sr



schen 147,16 € in Pfalzen und 167,42 € in Tirol. Die Stadt Innsbruck weist mit einer Summe von 170,87 € den teuersten der untersuchten Warenkörbe auf, während Trient sich mit 147,81 € unter die preisgünstigsten Gemeinden einreihet.

Die niedrigsten Preise für diesen Warenkorb wurden in den größeren Zentren ermittelt, gefolgt von den nicht vorwiegend touristischen Zentren. In den Neben- und vor allem in den Tourismuszentren ist ein leicht höheres Preisniveau ersichtlich.

Eine genauere Analyse zeigt, dass es innerhalb desselben Gemeindetyps nur minimale Schwankungen von unter 4 € für den Kauf eines vollständigen Warenkorbes gibt. Die in der Gemeinde Mühlbach erhobenen Preise stellen dabei eine Ausnahme dar. Die Nebenzentren lassen sich diesbezüglich nur schwer miteinander vergleichen, da aufgrund der vergleichsweise geringen Anzahl an Handelsbetrieben die Geschäftsstrukturen in den einzelnen Gemeinden zu sehr variieren.

Die Stadt Innsbruck ist schließlich gar nicht direkt mit Südtirol vergleichbar. Dies vor allem deshalb, da der Landeswarenkorb, welcher die Grundlage für diese Preisbeobachtung darstellt, aus zum Teil typisch italienischen/mediterranen Produkten besteht. Diese sind schon aufgrund der geringeren Nachfrage im Ausland teurer, was sicherlich das Ergebnis dieser Untersuchung beeinflusst.

to a Falzes ad un massimo di 167,42 € a Tirolo. La città di Innsbruck presenta il paniere più costoso tra quelli esaminati (170,87 €), mentre Trento, con 147,81 €, rientra tra i comuni più convenienti.

I prezzi più bassi sono stati rilevati nei centri maggiori, seguiti dai centri principalmente non turistici. Nei centri marginali e soprattutto nei centri turistici si evidenzia invece un livello di prezzo leggermente più elevato.

Un'analisi dettagliata segnala come all'interno della stessa tipologia di comune vi siano solamente oscillazioni minimali, minori di 4 €, per l'acquisto di un mini-paniere completo. I prezzi rilevati nel comune di Rio Pusteria costituiscono un'eccezione. I centri marginali si prestano difficilmente a un confronto, poiché, a causa del numero relativamente minore di imprese, la struttura commerciale in questi comuni varia troppo.

Infine la città di Innsbruck non è proprio direttamente confrontabile con l'Alto Adige, soprattutto perché il paniere provinciale, che rappresenta la base di questa rilevazione, si compone in parte di prodotti tipicamente italiani/mediterranei. Tali prodotti, anche a causa della loro scarsa richiesta, sono più cari all'estero e questo influenza sicuramente i risultati dell'indagine.

Das Kriterium des Mindest- und Höchstpreises: Preisspanne abhängig von der Einwohnerzahl

Diese Art der Analyse untersucht die Extremwerte aller erhobenen Produkte. Die so ermittelten Minima und Maxima geben, unter Zuhilfenahme der Preise für die meistverkauften Güter, indirekt Auskunft über das Konsumverhalten in den verschiedenen Gemeinden. So ist z.B. mehrfach zu erkennen, dass die Preise für die meistverkauften Güter unterhalb des Durchschnitts aus Mindest- und Höchstpreisen liegen, was auf ein preisbewussteres Kaufverhalten in der jeweiligen Gemeinde hinweist. Außerdem scheint sich die Größe der „Schere“ zwischen Mindest- und Höchstpreis in den meisten Fällen proportional zur Einwohnerzahl zu verhalten. Größere Ortschaften bieten demnach mehr Alternativen, und zwar nicht nur in Bezug auf die Anzahl der vorhandenen Geschäfte, sondern vor allem auch auf die Art derselben. Die deutlich höheren Mindestpreise in den touristischen sowie in den Nebenzentren sind auf das Fehlen von Discount-Geschäften zurückzuführen. In diesen Gemeinden überwiegen (noch) die traditionellen Läden, da sie einerseits für den Tourismus attraktiv sind, andererseits Billiganbieter nicht genügend Verkaufspotential sehen, um in den lokalen Markt einzusteigen.

I criteri del prezzo minimo e del prezzo massimo: il margine di prezzo dipende dal numero di abitanti

Questo strumento di analisi esamina i valori estremi di tutti i prodotti rilevati. I minimi e i massimi risultanti, con l'ausilio del prezzo relativo ai prodotti più venduti, forniscono indirettamente informazioni sui comportamenti di consumo all'interno dei diversi comuni. Più volte ad esempio emerge come i prezzi dei prodotti più venduti si collochino al di sotto della media tra il prezzo minimo e il prezzo massimo, a dimostrazione di un comportamento oculato di acquisto all'interno del comune. Accanto a ciò sembra che l'ampiezza della "forbice" fra prezzo minimo e massimo, nella maggior parte dei casi, sia correlata al numero di abitanti. Località più grandi offrono dunque più alternative, non solo in termini di numero di negozi presenti, ma anche e soprattutto per la varietà degli stessi. I prezzi minimi significativamente più elevati riscontrati nei centri turistici e marginali sono da ricondurre alla mancanza di negozi discount. In questi comuni prevalgono (ancora) i negozi tradizionali in quanto, da un lato sono attrattivi per i turisti, mentre dall'altro le catene a basso costo non vedono un grosso potenziale di vendita per poter avviare un'attività in questi centri.

Das Kriterium des vorgegebenen Markenproduktes: „Markenware“ teurer als der Durchschnitt

Ein weiteres Instrument, welches sich besonders gut für territoriale Vergleiche eignet, ist das Kriterium des „Brand“: Für jedes Produkt wird eine möglichst weitverbreitete Marke festgelegt. Diese wird eigenständig untersucht, um Preisschwankungen und -vergleiche auf ein bestimmtes Gut zu reduzieren und so einen konkreten Fall verfolgen zu können. Für die Berechnungen wird der Durchschnittswert aller erhobenen Markenprodukte in den jeweiligen Gemeinden herangezogen. Es gibt einige Fälle, wie zum Beispiel das „Essen im Restaurant“, für die es nicht zielführend ist, eine Marke zu definieren. Hierfür wird der Durchschnitt aller erhobenen Preise herangezogen.

Diese Art der Datenerhebung ist zwar äußerst aufschlussreich, bringt aber die Schwierigkeit mit sich, für die einzelnen Produkte Marken zu finden, die in allen Gemeinden zum Verkauf angeboten werden. So konnten in Innsbruck einige der (oftmals italienischen) Markenprodukte nicht erhoben werden.

Weiters sei darauf hingewiesen, dass für die gesamte Preiserhebung auch eventuelle Angebote und Skonti erhoben werden und damit in die Berechnung mit einfließen. Auch dies kann zu Preisunterschieden führen.

Im Vergleich zu den jeweiligen Warenkörben nach „meistverkauftem Produkt“ liegt das Preisniveau des „Markenwarenkorb“ in allen untersuchten Gemeinden höher. Die größten Unterschiede sind in den größeren Zentren registriert worden, in denen die Gemeinden Bozen und Brixen die preisgünstigsten Markenprodukte aller untersuchten Gemeinden verzeichnen und somit auf einen Unterschied zwischen den beiden Warenkörben von 6,16 € bzw. 5,64 € kommen. In Trient sind vergleichsweise 10,06 € Aufpreis für die „Brand“-Artikel zu bezahlen.

Interessant ist der Vergleich einzelner Markenprodukte zwischen den Gemeinden. So bewegen sich die Durchschnittspreise für 1 kg derselben Bananenmarke zwischen 1,79 € (in Neumarkt) und 3,05 € (in Bozen). Vier Rollen Toilettenpapier bekommt man in Welschnofen für 2,50 €, im Sarntal bezahlt man dafür 3,46 €. 1 kg Reis kostet in Meran 2,53 €, in Welschnofen 3,29 €. Für 2 Dosen à 160 g Thunfisch derselben Marke bezahlt man schließlich in Pfalzen 4,42 €, in Sterzing im Durchschnitt 3,19 €. Wie leicht zu erkennen ist, gehen die Preise teilweise gravierend auseinander, obwohl es sich um ein und dasselbe Produkt handelt.

Il criterio del prodotto di marca predefinita: „prodotti di marca“ più cara rispetto alla media

Un ulteriore strumento, particolarmente adatto per i confronti territoriali è il criterio "brand". Per ogni prodotto rilevato viene stabilita una marca largamente diffusa: questa viene analizzata separatamente, per ridurre le oscillazioni di prezzo su uno specifico prodotto e quindi per poter seguire un caso concreto. Per il calcolo viene considerato il valore medio di tutti i prodotti di marca predefinita rilevati nei rispettivi comuni. Esistono alcuni casi, come ad esempio il "pasto al ristorante", per i quali non ha senso definire una marca. In queste circostanze si tiene conto della media di tutti i prezzi rilevati.

Questo tipo di rilevazione di dati offre sicuramente molte informazioni, ma porta con se la problematica di ritrovare in tutti i comuni per ciascun prodotto la stessa marca. Così ad Innsbruck per esempio non è stato possibile rilevare alcune marche (per lo più italiane) per certi prodotti.

Va sottolineato inoltre che per l'intera rilevazione rientrano anche eventuali offerte e sconti che possono quindi influenzare il calcolo e portare a differenze sui prezzi.

Rispetto ai corrispondenti panieri calcolati sulla base del criterio del "prodotto più venduto" il livello di prezzo del "paniere di marca" risulta più elevato in tutti i comuni rilevati. Le differenze più cospicue si registrano nei centri maggiori. Tra di essi i comuni di Bolzano e Bressanone manifestano i prodotti di marca più convenienti, con una differenza tra i due panieri di rispettivamente 6,16 € e 5,64 €. A Trento, per paragone, occorre pagare un sovrapprezzo di 10,06 € per gli acquisti di prodotti "brand".

Interessante il confronto fra singoli prodotti di marca all'interno dei comuni. Il prezzo medio per 1 kg di banane della stessa marca oscilla tra 1,79 € (a Egna) e 3,05 € (a Bolzano). A Nova Levante si possono ottenere quattro rotoli di carta igienica per 2,50 €, mentre a Sarentino ci vogliono 3,46 €. 1 kg di riso costa 2,53 € a Merano e 3,29 € a Nova Levante. Per due scatole di tonno della stessa marca si pagano 4,42 € a Falzes, mentre a Vipiteno la corrispondente media ammonta a 3,19 €. È facile intuire come i prezzi si differenzino gli uni dagli altri, talvolta anche in modo consistente, anche se si tratta sempre dello stesso prodotto.

Tab. 1

Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - Juni 2009

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

Prezzi medi per comune e prodotto - Giugno 2009

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	GRÖßERE ZENTREN / CENTRI MAGGIORI								CAPITOLI
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck Innsbruck	Trient Trento	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,80	4,10	3,83	3,91	5,08	4,46	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,79	0,77	0,81	0,85	1,47	0,74	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbeteig - große Packung	2,54	2,52	2,52	3,00		2,49	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbeteig - kleine Packung	1,81	1,52	1,59	1,75		1,52	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,28	1,39	1,33	1,18		1,34	Biscotti Wafer	
	Reis	3,04	2,67	2,54	2,53	5,14	2,97	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	10,21	11,01	10,20	11,77	13,54	9,63	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	13,43	13,13	14,69	14,61	17,92	17,31	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,38	3,23	3,49	3,37	4,48	3,20	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,10	0,93	0,93	1,01		1,04	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,26	1,24	1,22	1,21		1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,46	0,44	0,43	0,41		0,44	Yogurt	
	Grana padano	11,28	11,46	12,41	11,00	16,12	11,62	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,03	0,85	1,07	1,11	1,19	1,25	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,54	1,50	1,54	1,54	1,95	1,30	Uova	
	Zwiebeln	1,36	1,25	1,26	1,35	1,12	1,36	Cipolle	
	Karotten	1,43	1,39	1,60	1,35	1,32	1,53	Carote	
	Kartoffeln	1,21	0,92	1,14	1,03	1,25	1,08	Patate	
	Bananen	3,05	2,16	2,12	2,65	2,33	2,33	Banane	
	Äpfel	1,49	1,52	1,75	1,67	2,01	1,69	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	5,75	5,34	5,71	4,59	7,39	5,94	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,57	2,35	2,37	2,45		2,39	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,65	2,76	2,75	2,79		2,59	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,60	1,55	1,66	1,79		1,62	Succo di frutta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	1,97	1,95	2,27	1,69		2,23	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,80	5,87	5,48	6,83	5,50	5,02	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	11,56	12,12	12,30	12,33	11,44	11,88	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,46	7,56	7,04	7,56	7,42	7,76	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/einer Bar	1,00	1,10	1,08	1,04	1,98	0,92	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/einem Café	1,85	2,38	2,38	1,89	2,87	2,25	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,00	1,34	1,02	1,04	2,08	1,32	Bicchieri di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,67	1,60	1,66	1,60	2,00	1,75	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/einem Café	1,48	1,84	1,94	1,64	2,38	1,26	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,73	1,74	1,77	1,38	2,36	1,69	Pizza al taglio	
	Huhn am Spieß	5,05	5,60	5,45	6,47	5,92	5,16	Pollo allo spiedo	
	Verpacktes Eis	1,53	1,34	1,30	1,52		1,30	Gelato confezionato	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	21,40	21,60	23,80	19,25	24,66	21,00	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpaste	2,17	2,14	2,06	2,25	2,08	2,28	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,09	3,10	2,99	3,21		3,18	Carta igienica	
	Babywindeln	7,36	7,47	7,43	8,15	6,69	7,78	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		154,18	154,75	158,93	156,77		157,87	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		148,02	149,11	152,44	147,88	170,87	147,81	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		6,16	5,64	6,49	8,89		10,06	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	7	9	6	11	11	prezzo minimo
Höchstpreis	11	4	10	11	8	prezzo massimo

Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - Juni 2009

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

Prezzi medi per comune e prodotto - Giugno 2009

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	STARK TOURISTISCHE ZENTREN / CENTRI TURISTICAMENTE INTENSIVI						CAPITOLI
	Produkt	Abtei Badia	Welschnofen Nova Levante	Mühlbach Rio di Pusteria	Tirol Tirol	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,63	3,84	4,23	4,00	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,85	0,98	0,83	0,90	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbeteig - große Packung	3,01	3,59	2,58	3,00	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbeteig - kleine Packung	1,66	1,70	1,52	1,85	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,29	1,65	1,31	1,52	Biscotti Wafer	
	Reis	2,85	3,29	2,85	3,25	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	12,23	10,35	10,90	11,30	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	17,41	17,65	16,00	21,03	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,57	3,65	3,76	3,95	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,22	1,18	0,89	1,14	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,22	1,25	1,25	1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,44	0,44	0,44	0,43	Yogurt	
	Grana padano	12,85	12,68	12,53	14,33	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,13	1,28	1,33	1,25	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,64	1,49	1,57	1,71	Uova	
	Zwiebeln	1,53	1,15	1,50	1,39	Cipolle	
	Karotten	1,63	1,61	1,37	1,41	Carote	
	Kartoffeln	1,01	1,12	1,12	1,05	Patate	
	Bananen	2,19	3,05	2,25	1,95	Banane	
	Äpfel	2,04	1,95	1,99	1,59	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	4,52	7,35	5,56	3,89	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,62	3,30	2,55	2,80	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,72	3,05	2,69	2,85	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,65	2,08	1,60	1,99	Succo di frutta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,35	2,55	1,96	2,49	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	4,72	6,25	5,11	5,75	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,67	12,60	11,82	12,20	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,83	7,40	6,75	7,47	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,08	1,10	1,10	1,12	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,10	2,05	2,04	2,18	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,15	1,10	1,10	1,12	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,90	1,70	1,60	1,70	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,98	1,74	1,84	1,76	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,73	1,74	1,38	Pizza al taglio	
	Huhn am Spieß	7,00	5,05	5,90	6,47	Pollo allo spiedo	
	Verpacktes Eis	0,80	1,30	1,34	1,52	Gelato confezionato	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	20,80	22,00	16,50	20,50	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpaste	2,27	2,17	2,20	2,19	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,39	2,50	2,79	3,44	Carta igienica	
	Babywindeln	8,81	10,23	8,85	9,50	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		165,53	171,15	155,26	170,62	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		163,89	164,79	150,38	167,42	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		7,43	5,33	5,46	2,86	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	11	8	18	5	prezzo minimo
Höchstpreis	14	16	5	10	prezzo massimo

Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - Juni 2009

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

Prezzi medi per comune e prodotto - Giugno 2009

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	NICHT VORWIEGEND TOURISTISCHE ZENTREN / CENTRI PRINCIPALMENTE NON TURISTICI						CAPITOLI
	Produkt	Sand in Taufers Campo Tures	Neumarkt Egna	Schlanders Silandro	Sterzing Vipiteno	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,98	3,97	3,95	3,79	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,91	0,79	0,87	0,79	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbeteig - große Packung	3,88	2,54	2,41	2,35	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbeteig - kleine Packung	1,73	1,60	1,58	1,55	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,38	1,26	1,41	1,37	Biscotti Wafer	
	Reis	2,99	2,84	2,98	2,94	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	12,10	10,34	10,88	10,87	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,05	16,87	16,97	16,08	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	4,25	3,28	3,56	3,19	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,07	1,00	1,05	1,06	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,24	1,25	1,25	1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,44	0,45	0,42	0,44	Yogurt	
	Grana padano	13,15	11,04	12,85	12,57	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,13	1,10	1,16	1,00	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,21	1,63	1,60	1,34	Uova	
	Zwiebeln	1,21	1,73	1,16	1,31	Cipolle	
	Karotten	1,56	1,60	1,75	1,57	Carote	
	Kartoffeln	1,13	1,17	1,18	1,37	Patate	
	Bananen	2,03	1,79	2,49	2,65	Banane	
	Äpfel	1,66	1,62	1,53	1,81	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	4,59	6,29	5,40	5,22	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,56	2,60	2,71	2,46	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,81	2,79	3,08	2,71	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,73	1,52	1,92	1,68	Succo di frutta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,28	2,45	1,69	2,11	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,88	5,58	5,86	4,95	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,56	12,67	14,00	10,10	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,36	7,08	6,37	6,78	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,10	1,00	1,08	1,10	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,06	2,13	2,20	1,84	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,08	1,00	1,10	1,06	Bicchieri di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,60	1,60	1,60	1,60	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,78	1,52	1,76	1,68	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,99	1,50	1,80	Pizza al taglio	
	Huhn am Spieß	5,45	3,50	4,50	6,12	Pollo allo spiedo	
	Verpacktes Eis	1,30	1,83	0,98	1,30	Gelato confezionato	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	15,83	18,70	14,50	20,25	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpaste	2,49	2,10	2,23	2,29	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,41	3,43	3,38	3,22	Carta igienica	
	Babywindeln	8,38	8,14	7,86	8,98	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		159,12	155,79	154,77	156,55	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		152,79	153,29	149,85	150,17	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		4,95	3,28	5,98	3,42	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	6	13	9	12	prezzo minimo
Höchstpreis	14	9	11	8	prezzo massimo

Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - Juni 2009

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

Prezzi medi per comune e prodotto - Giugno 2009

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	NEBENZENTREN / CENTRI MARGINALI					CAPITOLI	
	Produkt	Pfalzen Falzes	Lüsen Luson	Sarntal Sarentino	St. Leonhard i. P. S. Leonardo i. P.		Prodotto
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	4,01	4,40	3,62	4,00	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hart-eizengrieß	0,87	0,81	0,84	0,82	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbeteig - große Packung	3,64	2,52	2,85	3,00	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbeteig - kleine Packung	1,59	1,52	1,59	1,69	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,18	1,39	1,38	1,32	Biscotti Wafer	
	Reis	2,54	3,27	2,67	2,99	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	10,85	12,40	10,52	10,17	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	17,43	14,79	15,47	15,89	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	4,42	3,23	3,35	3,55	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	0,98	0,93	1,11	1,11	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,22	1,24	1,25	1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,43	0,44	0,43	0,42	Yogurt	
	Grana padano	11,71	14,67	13,55	14,58	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,17	1,27	1,28	1,30	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,59	1,15	1,23	1,21	Uova	
	Zwiebeln	1,12	1,44	1,40	1,37	Cipolle	
	Karotten	1,57	1,50	1,56	1,45	Carote	
	Kartoffeln	1,15	1,10	1,19	1,22	Patate	
	Bananen	2,12	2,60	2,45	1,92	Banane	
	Äpfel	1,76	1,90	1,54	1,57	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	5,29	5,99	6,32	6,69	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	3,00	2,65	2,67	2,45	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,61	2,77	2,84	2,49	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,66	1,55	1,64	1,77	Succo di frutta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,27	2,10	2,52	2,11	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,48	5,87	5,94	5,83	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	10,94	12,00	11,25	11,24	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	6,75	7,75	6,55	6,77	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,10	1,10	1,10	1,18	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,02	1,82	2,04	1,78	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,46	1,10	1,10	1,18	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,60	1,70	1,68	1,68	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,82	1,82	1,65	1,74	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,80	1,73	1,38	Pizza al taglio	
	Huhn am Spieß	5,45	6,00	7,90	5,20	Pollo allo spiedo	
	Verpacktes Eis	1,30	1,34	1,40	1,52	Gelato confezionato	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	18,00	19,00	18,80	17,00	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpaste	2,41	2,14	2,44	2,34	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,25	3,10	3,46	2,81	Carta igienica	
	Babywindeln	8,46	9,35	9,51	8,74	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		157,99	163,52	161,82	156,73	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		147,16	162,17	159,84	150,16	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		10,83	1,35	1,98	6,57	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	13	13	6	11	prezzo minimo
Höchstpreis	9	15	10	9	prezzo massimo

Methodologische Hinweise

Auf Landesebene sind die Preisunterschiede der einzelnen Produkte von verschiedenen Faktoren abhängig:

- die **Größe der Gemeinde** und daher das Vorhandensein einer mehr oder weniger reichen Auswahl an alternativen Handelsbetrieben, in denen eingekauft werden kann. In kleineren Gemeinden überwiegen die traditionellen Läden, in denen die Kunden ein begrenztes Angebot vorfinden. Der Großhandel ist meist ein Vorzug größerer Zentren. Eine begrenzte Auswahlmöglichkeit führt zu einer engen Spanne zwischen Mindest- und Höchstpreis (z.B. in Lüssen), während dort, wo eine große Auswahl herrscht, die Schere am weitesten auseinanderklafft (insbesondere in Innsbruck).
- die **geografische Lage** der Gemeinde beeinflusst die Preise insofern, als kleinere Geschäfte in abgelegeneren Ortschaften zwar dieselben Fixkosten zu tragen haben, diese aber aufgrund des viel geringeren Verkaufsvolumens in höherem Maß an den Kunden weitergeben müssen. In den Grenzgebieten wiederum wird verstärkt die Konkurrenz der Produktangebote der Nachbarländer verspürt, was somit auch eine bedachtere Preispolitik erforderlich macht.
- die **touristische Konzentration**, die während bestimmter Zeiträume des Jahres, besonders in der touristischen „Hochsaison“, eine übermäßige Nachfrage verursacht und somit den Preisanstieg begünstigt.

Der Miniwarenkorb enthält 40 Produkte, die in den Ausgabekapiteln „Lebensmittel und alkoholfreie Getränke“, „Möbel, Produkte und Dienstleistungen für den Haushalt“, „Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe“ und „Andere Güter und Dienstleistungen“ zusammengefasst sind.

Für die Klassifizierung der Südtiroler Gemeinden wird das Land in vier Bezirke unterteilt, die jeweils von einer der „großen“ Gemeinden vertreten werden: Bozen, Meran, Brixen und Bruneck. Jeder dieser Städte werden drei weitere Gemeinden zugeordnet. Es wird unterschieden in: stark touristische Zentren (Welschnofen, Tirol, Mühlbach und Abtei), nicht vorwiegend touristische Zentren (Neumarkt, Schlanders, Sterzing und Sand in Taufers) und Nebenzentren (Sarntal, St. Leonhard in Passeier, Lüssen und Pfalzen). Um desweiteren einen Vergleich über die Landesgrenzen hinaus zu ermöglichen, werden auch die Preise in Trient und in Innsbruck ermittelt.

Die erhobenen Preise können nach verschiedenen Kriterien analysiert werden. Das wichtigste und auch aussagekräftigste ist wohl jenes des meistverkauften Produktes, mit dem auch auf gesamtstaatlicher Ebene gearbeitet wird. Hierfür wird zu Jahresbeginn in jedem Handelsbetrieb und für jedes Produkt nach dem Exemplar gefragt, welches am häufigsten verkauft wird. Aus allen so erhobenen Preisen werden dann nach Produkt und Gemeinde Mittelwerte gebildet, die für sämtliche Statistiken herangezogen werden können. Auch die Berechnung der Inflationsrate beruht auf dieser Vorgehensweise. Eine weitere Möglichkeit zur Datenanalyse ist die, jedem Produkt Marke und Modell zuzuordnen. Aufgrund der genauen Definition sind so Preisschwankungen sehr deutlich und unmissverständlich erkennbar. Allerdings ist es, vor allem für bestimmte Produktgruppen, relativ schwierig, einheitliche Marken für das gesamte Territorium zu definieren. Schließlich können auch Vergleiche zwischen Niedrigst- bzw. Höchstpreisen aufschlussreiche Informationen vermitteln.

Alle Detailinformationen im Internet

Detailinformationen zu allen Preiskategorien der 18 Gemeinden sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Preise verfügbar: <http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise>

Note metodologiche

In ambito provinciale, la variabilità dei prezzi dei singoli prodotti è influenzata da diversi fattori:

- la **dimensione del comune** e quindi la presenza di una scelta più o meno vasta di esercizi commerciali alternativi presso i quali rivolgersi per effettuare gli acquisti. Nei comuni di piccole dimensioni prevalgono negozi tradizionali che offrono alla clientela una scelta limitata di articoli, la grande distribuzione invece è una prerogativa dei soli centri maggiori. Una scelta limitata di articoli si traduce in una forbice ristretta tra prezzo minimo e prezzo massimo (es. Luson), mentre laddove la scelta è vasta la forbice è massima (Innsbruck in particolare).
- la **posizione geografica** del comune influenza i prezzi nella misura in cui piccoli negozi in posizioni isolate hanno i costi fissi a loro carico, che però a causa dei volumi di vendita inferiori vanno ad incidere maggiormente sui prezzi di vendita. Se la posizione è di confine risente maggiormente della concorrenza dei prodotti offerti dai paesi vicini e quindi richiede anche politiche di prezzo più accorte.
- la **concentrazione turistica**, che in determinati periodi dell'anno, in particolare nei mesi estivi ed invernali, determina un eccesso di domanda favorendo l'innalzamento dei prezzi.

Il minipaniere comprende 40 prodotti, riassunti nei seguenti capitoli di spesa: "Prodotti alimentari e bevande analcoliche", "Mobili, articoli, servizi per la casa", "Servizi ricettivi e di ristorazione" e "Altri beni e servizi".

Per la classificazione dei comuni altoatesini, la provincia è stata suddivisa in quattro comprensori, ciascuno rappresentato da uno dei più grandi comuni: Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico. Ognuno di questi centri è stato associato a tre altri comuni. Sono stati differenziati in: centri turisticamente intensivi (Nova Levante, Tirolo, Rio di Pusteria e Badia), centri principalmente non turistici (Egna, Silandro, Vipiteno e Campo Tures) e centri marginali (Sarentino, San Leonardo in Passiria, Luson e Falzes). Per riuscire a fare un confronto anche oltre i confini altoatesini, sono stati rilevati anche i prezzi a Trento e a Innsbruck.

I prezzi rilevati possono essere analizzati secondo diversi criteri. Il più importante e significativo è sicuramente quello del prodotto più venduto, che viene utilizzato anche a livello nazionale. Per questo motivo all'inizio dell'anno ad ogni impresa commerciale, viene richiesto quale sia la marca ed il tipo più acquistato per ogni prodotto. Per tutti i prezzi così rilevati viene poi calcolato il valore medio per prodotto e per Comune, valore che funge da base di calcolo per svariati tipi di statistica. Anche il calcolo del tasso d'inflazione è basato d'altronde su questo modo di procedere. Una possibilità ulteriore per l'analisi dei dati è quella di prestabilire per ogni prodotto la marca ed il modello da rilevare. A causa della precisa definizione le fluttuazioni di prezzo sono molto chiare e inequivocabilmente riconoscibili. Tuttavia è piuttosto problematico per alcune categorie di prodotto riuscire a definire marche disponibili per tutto il territorio. Infine si possono ottenere informazioni utili anche effettuando confronti tra il prezzo minimo e il prezzo massimo.

Tutti i valori di dettaglio disponibili in Internet

Valori di dettaglio per tutte le tipologie di prezzo dei 18 comuni sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi: <http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi>

Patrick Frei